

31999R1026

20.5.1999

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 126/1

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО, ЕВРАТОМ) № 1026/1999 НА СЪВЕТА
от 10 май 1999 година**

за определяне на правомощията и задълженията на служителите, оправомощени от Комисията да извършват контрол и инспекции на собствените ресурси на Общността

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 209 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 183 от него,

като взе предвид Решение 94/728/ЕО, Евратом на Съвета, от 31 октомври 1994 г. относно системата на собствените ресурси на Общността ⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽²⁾,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽³⁾,

като взе предвид становището на Сметната палата ⁽⁴⁾,

(1) като има предвид, че Регламент ЕИО, Евратом, ЕОВС № 165/74 на Съвета ⁽⁵⁾ определи правата и задълженията на длъжностните лица, оправомощени от Комисията във връзка с извършването на инспекциите, необходими за установяването и предоставянето на собствените ресурси, с които Комисията е свързана, с изключение на тези, от начисления на ДДС;

(2) като има предвид, че по силата на член 18, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 от 29 май 1989 г. за прилагането на Решение 88/376/ЕИО, Евратом за системата на собствените ресурси на Общността ⁽⁶⁾, държавите-членки провеждат проверките и проучванията относно установяването и предоставянето на собствените ресурси, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от Решение

94/728/ЕО, Евратом; като има предвид, че съгласно член 18, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 държавите-членки трябва да провеждат допълнителни инспекции в отговор на обосновано искане от страна на Комисията и да запознават Комисията с всички провеждани от тях инспекции; като има предвид, че по силата на член 18, параграф 3 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 Комисията може сама да провежда инспекционни мероприятия на място, като в подобни мероприятия участват служители от заинтересованата държава-членка;

(3) като има предвид, че член 11, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета от 29 май 1989 г. за определените унифицирани схеми за събиране на собствените ресурси, придобити от ДДС ⁽⁷⁾, разшири прилагането на Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 165/74 върху контрола на собствените ресурси, придобити от ДДС;

(4) като има предвид, че член 19 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 постановява, че Комисията, съвместно със заинтересованата държава-членка, трябва да извършва инспекции на собствените ресурси на базата на БНП;

(5) като има предвид, в името на яснотата, че Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 165/74 и член 11, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 следва да бъдат отменени, и че следва да бъдат формулирани разпоредби за правата и задълженията на оправомощените служители, приложими към всички собствени ресурси, придобити от ДДС и тези, основаващи се на БНП;

(6) като има предвид, че трябва да бъдат дефинирани условията, при които оправомощени служители да изпълняват задачите си, и по-специално — че трябва да бъдат постановени правилата, които трябва да се спазват от всички длъжностни лица и служители на Общността, а също така и от определените национални експерти, по отношение на професионалната тайна и защитата на личната информация;

⁽¹⁾ ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 9.

⁽²⁾ ОВ С 95, 24.3.1997 г., стр. 33 и ОВ С 4, 8.1.1998 г., стр. 5.

⁽³⁾ ОВ С 304, 6.10.1997 г., стр. 36.

⁽⁴⁾ ОВ С 175, 9.6.1997 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 20, 24.1.1974 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 155, 7.6.1989 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (Евратом, ЕО) № 1355/96 на Съвета (ОВ L 175, 13.7.1996 г., стр. 3).

⁽⁷⁾ ОВ L 155, 7.6.1989 г., стр. 9.

- (7) като има предвид, че трябва да бъде установено командированите национални експерти да действат под отговорността на Комисията при същите условия както нейните служители и че заинтересованите държави-членки могат да повдигат надлежно обосновани възражения срещу присъствието в дадена инспекция или контрол на прикрепения национален експерт,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Комисията:

- а) е свързана с инспекционните мероприятия, извършвани от държавите-членки по отношение на собствените ресурси, посочени във втория параграф на член 18, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89;
- б) извършва инспекции на място на собствените ресурси, посочени в член 18, параграф 3 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1552/89;
- в) осъществява контрол на собствените ресурси, придобивани от ДДС, както това е посочено в член 11 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89;
- г) извършва инспекции на собствените ресурси, основаващи се на БНП по силата на член 19 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89

чрез онези свои длъжностни лица или служители, които тя специално е назначила за целта, наричани по-долу „оправомощени служители“.

Лицата, поставени на разположение на Комисията от държавите-членки като командированите национални експерти, могат да присъстват на такива проверки и инспекции.

С категоричното и предварително съгласие на заинтересованата държава-членка Комисията може да търси съдействие от длъжностни лица от държавите-членки като наблюдатели. Комисията трябва да се увери, че горепосочените лица дават пълни гаранции по отношение на техническата компетентност, независимост и съблюдаване на професионалната тайна.

Член 2

1. Държавите-членки и Комисията поддържат редовно контактите, нужни за извършване на контрола и инспекциите, упоменати в член 1.
2. Всяка проверка или инспекция на място се предшества от рано проведени предварителни контакти между съответната държава-членка и Комисията, с цел да се формулират подробни процедури.
3. За всяко посещение оправомощените служители получават писмено техническо задание от Комисията, постановяващо тяхната

идентичност и официално качество. За инспекциите на място, посочени в член 1, буква б), техническите задания се съпровождат от документ, посочващ целта на инспекцията.

Член 3

1. Оправомощени служители:

- а) по време на проверките и инспекциите на място, се държат по начин, съвместим с правилата и поведението, валидни за служителите на заинтересованата държава-членка;
- б) са обвързани от професионална тайна по условията, определени в член 5;
- в) имат право, ако е необходимо, да имат контакти с длъжниците единствено в контекста на инспекциите, посочени в член 1, букви а) и б) и само чрез компетентните органи на държавите-членки, в които се провеждат инспекциите.

2. Подготовката и ръководството на:

- а) инспекциите, посочени в член 1, буква а) по отношение на организацията на работата и по-общо — на отношенията с отделите, включени в мероприятията, се извършва от отдела, посочен от държавата-членка по силата на член 4, параграф 1;
- б) инспекциите на място, посочени в член 1, буква б), следва да се извършват от оправомощени служители; а що се отнася до организацията на работата и отношенията с отделите и където е подходящо — длъжниците, включени в инспекцията, тези служители трябва преди всяка инспекция на място да установят нужните контакти с длъжностните лица, посочени от засегнатата държава-членка в съответствие с член 4, параграф 2;
- в) проверките и инспекциите, посочени съответно в член 1, параграф 1, букви в) и г), следва да се извършват от оправомощени служители, които трябва да установят, що се отнася до организацията на работата, нужните контакти с компетентните административни органи в държавите-членки.

Член 4

1. Държавите-членки гарантират, че отделите или агенциите, отговорни за установяването, събирането и осигуряването на собствените им ресурси, както и органите, които те са инструктирани да осъществяват контрол и инспекции, оказват на оправомощени служители цялото нужно съдействие за изпълнението на техните задължения.

2. Що се отнася до инспекциите на място, посочени в член 1, буква б), държавите-членки информират Комисията достатъчно рано за идентичността и качеството на длъжностните лица, назначени от тях за участие в инспекциите и да окажат на оправомощени служители цялото съдействие, нужно за изпълнение на техните задължения.

Член 5

1. Информацията, предадена или получена по силата на настоящия регламент в каквато и да е форма, е предмет на професионална тайна и се ползва със защитата, дадена на подобна информация по силата на националното законодателство на държавата-членка, в която тя е събрана и по силата на съответните разпоредби, приложими към институциите на Общността.

Тази информация не може да бъде съобщавана на никакви други лица, освен на лицата от институциите на Общността или държавите-членки, чието задължение е да я знаят, нито може да бъде използвана за цели, различни от онези, формулирани в Регламенти (ЕИО, Евратом) № 1552/89 и (ЕИО, Евратом) № 1553/89 без предварително съгласие от държавата-членка, в която тя е събрана.

2. Настоящият член се прилага и към всички длъжностни лица и служители на Общността, а също и към националните експерти.

3. Комисията осигурява спазване от оправомощените служители и другите лица, действащи под нейните правомощия, на разпоредбите на Общността и националните законодателства относно защитата на личните данни, по-специално онези, формулирани в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. относно защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ⁽¹⁾.

Член 6

1. Резултатите от извършените проверки и инспекции на място се довеждат до знанието на съответната държава-членка по подходящи канали в срок от три месеца, а държавата-членка представя своите коментари в рамките на три месеца след получаването на това съобщение.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 май 1999 година.

За Съвета
Председател
H. EICHEL

Въпреки това по надлежно обосновани причини Комисията може да изиска от съответната държава-членка да представи своите коментари по конкретни позиции в срок от един месец след получаването на резултатите от проверката или инспекцията. Държавата-членка може да откаже да отговори, като използва съобщение, формулиращо причините, които не ѝ позволяват да отговори на искането на Комисията.

2. След процедурата, предвидена в параграф 1, тези резултати и коментари, заедно с обобщен доклад, изготвен във връзка с проверките на собствените ресурси, придобити от ДДС, следва да бъдат представени на вниманието на другите държави-членки в рамките на Консултативния комитет по собствените ресурси. Но резултатите от инспекциите на базираните на БНП собствени ресурси следва да се представят на вниманието на другите държави-членки в рамките на Комитета по БНП, предвиден в член 6 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом на Съвета от 13 февруари 1989 г. относно хармонизирането на образуването на brutния вътрешен продукт по пазарни цени ⁽²⁾.

Член 7

1. Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 165/74 се отменя.

Позоваванията към отменения регламент се считат за позовавания към настоящия регламент.

2. С настоящото се отменя член 11, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89.

Член 8

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

⁽¹⁾ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

⁽²⁾ ОВ L 49, 21.2.1989 г., стр. 26.